

VERSION OFFICIELLE	Traduit de l'espagnol
<p><b>Sostenibilidad: La cadena algodонера argentina se sube a las tendencias</b></p> <p><i>Dos empresas argentinas ya certificaron su producción de algodón bajo el sello Algodón Responsable Argentino (ARA), una nueva exigencia global.</i></p> <p>La indumentaria y calzado son la segunda industria de bienes de consumo a nivel global. En un contexto donde el 60% de los consumidores están preocupados por el cambio climático y el 64% intentan generar impacto positivo en el ambiente con sus acciones diarias (Euromonitor International's Lifestyle), <b>el sector de la Moda no puede quedar afuera del tren de la sustentabilidad.</b></p> <p>En esa línea, las grandes firmas de indumentaria adoptan estrategias asociadas con la circularidad, como el reciclado y reutilización de prendas, la reducción de la huella de carbono y el uso de materiales innovadores, como prendas confeccionadas a base de botellas plásticas.</p> <p>En el caso de algodón, <b>los consumidores y la cadena de valor tienden a un algodón "ecológico" y/o socialmente sustentable</b> gracias a certificaciones como Organic Fair Trade, Cotton made in Africa (CmiA), REEL Cotton Program (REEL), Better Cotton Initiative (BCI) y sus equivalentes.</p> <p>El estándar BCI, es el estándar que nuclea más del 30% de la producción mundial de algodón.</p>	<p><b>Développement durable : La filière coton argentine est à la mode</b></p> <p><i>Deux entreprises argentines ont déjà certifié leur production de coton sous le label Argentinian Responsible Cotton (ARA), une nouvelle exigence mondiale.</i></p> <p>L'habillement et les chaussures sont la deuxième plus grande industrie de biens de consommation au monde. Dans un contexte où 60% des consommateurs sont préoccupés par le changement climatique et 64% essaient de générer un impact positif sur l'environnement par leurs actions quotidiennes (Euromonitor International's Lifestyle), <b>le secteur de la Mode ne peut être laissé de côté dans le train de la durabilité.</b></p> <p>Dans cette optique, les grandes entreprises de vêtements adoptent des stratégies associées à la circularité, telles que le recyclage et la réutilisation des vêtements, la réduction de l'empreinte carbone et l'utilisation de matériaux innovants, tels que les vêtements fabriqués à partir de bouteilles en plastique.</p> <p>Dans le cas du coton, <b>les consommateurs et la chaîne de valeur tendent vers un coton « écologique » et/ou socialement durable</b> grâce à des certifications telles que Organic Fair Trade, Cotton made in Africa (CmiA), REEL Cotton Program (REEL), Better Cotton Initiative (BCI) et ses équivalents.</p> <p>La norme BCI est la norme qui englobe plus de 30% de la production mondiale de coton.</p>

## Cadena algodonera en Argentina

El algodón es una economía regional clave para provincias del norte argentino como Chaco, Santiago y Norte de Santa Fe, donde **la producción anual de fibra ronda las 320 mil tn y genera 4000 puestos de trabajo.**

Desde la etapa productiva hasta lograr la fibra que se vende a textiles, la cadena genera cerca de 500 millones de USD/año.

Pero si bien las grandes marcas textiles vienen demandando fibra sustentable, el sector productivo algodonero venia retrasado respecto de otras cadenas en iniciativas en esa linea.

En 2019 la Asociación Argentina de Productores en Siembra Directa (Aapresid) y la Asociación Argentina de Productores Algodoneros (AAPA) se unieron para crear **Algodón Responsable Argentino (ARA)**: el primer sello nacional para certificar prácticas sustentables en el cultivo de algodón.

Las mismas incluyen prácticas agrícolas, ambientales, sociales y de calidad de fibra, que son verificadas por entes independientes en auditorías alineadas con los más altos estándares internacionales.

Este primer paso de ARA, permitirá alinearse con estándares de relevancia internacional, lo que redundará en **un beneficio colectivo para los productores y el sector algodonero argentino.**

A finales de mayo, LIAG Argentina SA y Anibal Moschen Hnos SA fueron las primeras empresas nacionales en certificar su producción con este sello.

LIAG Argentina lleva producido en lo que va de 2021 11.750 tn de algodón y 4230 tn de fibra. Moshen Hnos gestiona unas 20.000 has de algodón cada año, siendo el mayor productor de algodón de Argentina.

## Chaîne de coton en Argentine

Le coton est une économie régionale clé pour les provinces du nord de l'Argentine telles que Chaco, Santiago et Norte de Santa Fe, où **la production annuelle de fibres est d'environ 320 000 tonnes et génère 4 000 emplois.** De l'étape de production à la réalisation de la fibre qui est vendue au textile, la filière génère environ 500 millions USD/an.

Mais bien que les grandes marques textiles aient demandé des fibres durables, le secteur de la production de coton était à la traîne par rapport aux autres chaînes dans les initiatives dans ce sens.

En 2019, l'Association argentine des producteurs de semis directs (Aapresid) et l'Association argentine des producteurs de coton (AAPA) ont uni leurs forces pour créer **Argentine Responsible Cotton (ARA)** : le premier label national certifiant les pratiques durables dans la culture du coton.

Ils comprennent des pratiques de qualité agricole, environnementale, sociale et de la fibre, qui sont vérifiées par des entités indépendantes dans le cadre d'audits alignés sur les normes internationales les plus élevées.

Cette première étape de l'ARA lui permettra de s'aligner sur les normes internationales pertinentes, ce qui se traduira par **un bénéfice collectif pour les producteurs et le secteur cotonnier argentin.**

Fin mai, LIAG Argentina SA et Anibal Moschen Hnos SA ont été les premières entreprises nationales à certifier leur production avec ce sceau.

LIAG Argentina a produit jusqu'à présent 11 750 tonnes de coton et 4 230 tonnes de fibre en 2021. Moshen Hnos gère quelque 20 000 hectares de coton chaque année, étant le plus grand producteur de coton en Argentine.

Desde LIAG explican que “la certificación es un instrumento que acredita las buenas prácticas de la compañía, que **no quedan en palabras políticamente correctas sino en hechos demostrables y documentados.**”

Además resaltan la importancia de incorporar procesos de mejora continua bajo sellos de calidad: “el mundo está mostrando interés por adquirir materia prima que cumpla con estándares internacionales y las grandes firmas de indumentaria están comenzando a exigir el sello Algodón BCI en sus productos”. Fabio Moschen (Moschen Hnos) agrega que “**ARA permite a productores algodoneros certificar procesos y llevar adelante acciones de cuidado del medioambiente,** de relaciones responsables con los trabajadores y la comunidad”. Agrega que “la firma ya trabajaba en prácticas agronómicas sustentables, pero para obtener el sello ARA hubo que implementar circuitos de información demostrables a los compradores, lo que creemos será clave para nuestro posicionamiento en el mercado”.

Por otro lado, resalta que “el desafío del sector será masificar esta visión, para lo cual el trabajo de AAPRESID y AAPA es de vital importancia. El algodón argentino viene retrasado en materia de certificación de sustentabilidad respecto a países como Brasil. Pero creemos que los productores argentinos son muy eficientes en el uso de los recursos y que ARA es un medio para demostrar esto posicionar nuestro algodón entre los más avanzados”.

Depuis LIAG, ils expliquent que "la certification est un instrument qui accrédite les bonnes pratiques de l'entreprise, **qui ne restent pas dans des mots politiquement corrects mais dans des faits démontrables et documentés**". Ils soulignent également l'importance d'intégrer des processus d'amélioration continue sous des labels de qualité : « le monde s'intéresse à l'acquisition de matières premières répondant aux normes internationales et les grandes entreprises de confection commencent à exiger le label BCI Cotton dans leurs produits. Fabio Moschen (Moschen Hnos) ajoute que « **ARA permet aux producteurs de coton de certifier des processus et de mener des actions pour prendre soin de l'environnement,** des relations responsables avec les travailleurs et la communauté ». Il ajoute que « l'entreprise travaillait déjà sur des pratiques agronomiques durables, mais pour obtenir le label ARA, il a fallu mettre en place des circuits d'information pouvant être démontrés aux acheteurs, ce qui sera selon nous la clé de notre positionnement sur le marché ».

D'autre part, il souligne que « le défi du secteur sera de massifier cette vision, pour laquelle le travail de l'AAPRESID et de l'AAPA est d'une importance vitale. Le coton argentin est à la traîne en termes de certification de durabilité par rapport à des pays comme le Brésil. Mais nous pensons que les producteurs argentins sont très efficaces dans l'utilisation des ressources et que l'ARA est un moyen de le démontrer, positionnant notre coton parmi les plus avancés ».